393D0242

4.5.93 EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI N:o L 110/36

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 30 päivänä huhtikuuta 1993,

tietyistä Euroopan maista peräisin olevien tiettyjen elävien eläinten ja niistä saatujen tuotteiden tuonnista yhteisöön suu- ja sorkkatautitapauksissa

(93/242/ETY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kolmansista maista yhteisöön tuotavien eläinten eläinlääkärintarkastusten järjestämistä koskevista periaatteista ja direktiivien 89/662/ETY, 90/425/ETY ja 90/675/ETY muuttamisesta 15 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/496/ETY ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston päätöksellä 92/438/ETY ([2]), ja erityisesti sen 18 artiklan 7 kohdan,

ottaa huomioon kolmansista maista yhteisöön tuotavien tuotteiden eläinlääkärintarkastusten järjestämistä koskevista periaatteista 10 päivänä joulukuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/675/ETY ([3]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 92/118/ETY ([4]), ja erityisesti sen 19 artiklan 7 kohdan,

ottaa huomioon eläinlääkärin- ja kotieläinjalostustarkastuksista yhteisön sisäisessä tiettyjen eläinten ja tuotteiden kaupassa 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/425/ETY ([5]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 92/118/ETY, ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo, että

päätöksellään 93/210/ETY ([6]) komissio kieltää tietyistä Itä-Euroopan maista peräisin olevien elävien eläinten ja niistä saatujen tuotteiden tuonnin ja kauttakuljetuksen suuja sorkkataudin tapauksessa,

kyseisten maiden eläinlääkintäviranomaisten sitouduttua soveltamaan tehostettuja tarkastuksia kun on saatu kirjallinen vahvistus siitä, että näitä tehostettuja tarkastuksia voidaan tehdä, on mahdollista sallia mainituista maista lähtöisin olevien tiettyjen elävien eläinten ja eläinperäisten tuotteiden tuonti,

tässä tilanteessa tehostettuun valvontaan kuuluu olennaisesti viejänä olevan kolmannen maan toimivaltaisten viranomaisten tekemä lähetyksiä koskeva ennakkotiedoksianto vastaanottavien jäsenvaltioiden rajatarkastusasemille ja toimivaltaisille viranomaisille, terveystodistusten numeroinnin ja allekirjoitusten tarkempi valvonta sekä uudet terveyttä koskevat eläviin eläimiin sovellettavat vaatimukset, erityisesti ennen vientiä tapahtuva eristäminen tai testaus tuotavan eläinluokan mukaan,

komissio valvoo näiden vaatimusten noudattamista ja sitä, että kyseisten maiden toimivaltaiset viranomaiset pitävät mainittujen vaatimusten noudattamisen osoituksena vaadittuja rekistereitä,

näitä rajoituksia ja vaatimuksia olisi sovellettava ainoastaan eläviin nautaeläimiin, lampaisiin, vuohiin, sikoihin ja muihin sorkkaeläimiin, niiden tuoreeseen lihaan ja niistä valmistettuihin lihavalmisteisiin, vaikka päätös 93/210/ETY koskee kaikkien lajien eläinperäisiä tuotteita,

terveyteen ja eläinten terveyteen liittyvistä ongelmista nautaeläinten, sikojen ja tuoreen lihan tuonnissa kolmansista maista 12 päivänä joulukuuta 1972 annetussa neuvoston direktiivissä 72/462/ETY ([7]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY N:o 1601/92 ([8]), sallitaan jäsenvaltioille näillä erityisillä edellytyksillä farmaseuttista tuotantoa harjoittavan teollisuuden raaka-aineina käytettävien rauhasten ja elinten sekä muuhun kuin ihmisravinnoksi tarkoitetun tuoreen lihan tuonti; nämä edellytykset vahvistettiin yleisistä edellytyksistä tiettyjen raaka-aineiden tuonnissa lääketeollisuuden käyttöön neuvoston päätöksessä 79/542/ETY vahvistetussa luettelossa mainituista kolmansista maista 3 päivänä maaliskuuta 1992 tehdyssä komission päätöksessä 91/183/ETY ([9]); mainittu luettelo vahvistetaan myös vaatimuksista tuoreen lihan tuonnissa kolmansista maista muuhun tarkoitukseen kuin ihmisravinnoksi 22 päivänä joulukuuta 1988 tehdyssä komission päätöksessä 89/18/ETY ([10]),

nämä tuoteluokat voidaan jättää tämän päätöksen soveltamisalan ulkopuolelle,

tämän vuoksi päätös 93/210/ETY olisi kumottava, ja

tässä päätöksessä määrätyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

([1]) EYVL N:o L 268, 24.9.1991, s. 56
([2]) EYVL N:o L 243, 25.8.1992, s. 27
([3]) EYVL N:o L 373, 31.12.1990, s. 1
([4]) EYVL N:o L 62, 15.3.1993, s. 49
([5]) EYVL N:o L 224, 18.8.1990, s. 29
([6]) EYVL N:o L 90, 14.4.1993, s. 33
([7]) EYVL N:o L 302, 31.12.1972, s. 28
([8]) EYVL N:o L 173, 27.6.1992, s. 13
([9]) EYVL N:o L 84, 31.3.1992, s. 33
([10]) EYVL N:o L 8, 11.1.1989, s. 17

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN,

1 artikla

1. Tämän päätöksen I luvussa vahvistettuja vaatimuksia on sovellettava liitteessä A mainittuihin maihin.

2. Tämän päätöksen II luvussa vahvistettuja vaatimuksia on sovellettava liitteessä B mainittuihin maihin.

3. Jäljempänä I ja II luvussa vahvistettujen vaatimuksien soveltaminen ei saa rajoittaa muiden kyseisten maiden kanssa käytävää kauppaa koskevien yhteisön säännösten soveltamista.

4. Tätä päätöstä ei sovelleta seuraavaan, jäljempänä esitetyillä edellytyksillä tuotavaan lihaan:

a) direktiivissä 72/462/ETY mainittuihin, farmaseuttista tuotantoa harjoittavan teollisuuden raaka-aineina päätöksen 93/183/ETY mukaisesti käytettäviin rauhasiin ja elimiin.

b) direktiivissä 72/462/ETY päätöksen 89/18/ETY mukaisesti mainittuun muuhun kuin ihmisravinnoksi tarkoitettuun tuoreeseen lihaan.

I LUKU

2 artikla

1. Jäsenvaltioiden on kiellettävä liitteessä A mainittujen maiden alueelta peräisin tai lähtöisin olevien elävien nautaeläinten, sikojen, lampaiden, vuohien ja muiden sorkkaeläinten tuonti yhteisön alueelle.

2. Jäsenvaltiot eivät saa lähettää nautaeläimiä, sikoja, lampaita, vuohia ja muita sorkkaeläimiä muihin jäsenvaltioihin liitteessä A mainittujen maiden alueen kautta.

3 artikla

Jäsenvaltioiden on kiellettävä liitteessä A mainittujen maiden alueelta peräisin olevien nautaeläinten, sikojen, lampaiden, vuohien ja muiden sorkkaeläinten tuoreen lihan tuonti.

4 artikla

1. Jäsenvaltioiden on kiellettävä liitteessä A mainittujen maiden alueelta peräisin olevista nautaeläimistä, sioista, lampaista, vuohista ja muista sorkkaeläimistä saatujen lihavalmisteiden tuonti.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettua kieltoa ei sovelleta niiden nautaeläinten, lampaiden, vuohien, sikojen ja muiden sorkkaeläinten lihaa sisältävien lihavalmisteiden tuontiin, joille on tehty yksi seuraavista käsittelyistä:

a) Fc-arvoltaan vähintään 3,00 olevassa ilmatiiviissä astiassa tehty lämpökäsittely.

b) edellä a alakohdasta poikkeava lämpökäsittely, jonka aikana sisälämpötila nostetaan vähintään 70 °C:seen.

3. Edellä 2 kohdan mukaisesti tuotuihin tuotteisiin on sovellettava seuraavia vaatimuksia:

– viejänä olevan kolmannen maan on annettava terveystodistusten jäljennökset tiedoksi vastaanottavan jäsenvaltion maahantulorajatarkastusasemille ja toimivaltaisille keskusviranomaisille,

– todistuksessa olevan allekirjoituksen ja leiman on oltava eri väriä kuin painettu teksti,

– kontin on oltava virallisesti sinetöity ja sinetissä oleva ainoa numero on merkittävä todistukseen.

4. Komission päätöksessä 91/449/ETY [1] tarkoitettu todistusmalli on varustettava selityksillä edellä 2 kohdan mukaisesti siten, että ainoastaan mainitussa kohdassa tarkoitetun käsittelyn kohteena olleiden valmisteiden tuonti on sallittu.

II LUKU

5 artikla

1. Jäsenvaltioiden on kiellettävä liitteessä B mainittujen maiden alueelta peräisin olevien elävien nautaeläinten, sikojen, lampaiden, vuohien ja muiden sorkkaeläinten tuoreen lihan tuonti lukuun ottamatta seuraavat edellytykset täyttävää tuontia:

a) Viejänä olevan maan päävirkaeläinlääkärin on edellä b alakohdan mukaisesti annettava vähintään 48 tuntia ennen tuontia tiedoksi terveystodistusten jäljennökset, joissa on tuotavien eläinten korva merkintöjen viralliset numerot,

– maahantulorajatarkastusasemille,

– määrämaan toimivaltaisille keskusviranomaisille.

b) Jokaisen todistuksen jokaisella sivulla on oltava toimivaltaisen keskusviranomaisen antama kooditettu numero.

Terveystodistuksen on oltava toimivaltaisen viranomaisen nimittämän virkaeläinlääkärin allekirjoittama ja päävirkaeläinlääkärin, jonka ylivirkaeläinlääkäri on erityisesti valtuuttanut allekirjoittamaan vientitodistuksia, allekirjoituksellaan varmentama ja numeroima. Todistuksessa olevan allekirjoituksen ja leiman on oltava eri väriä kuin painettu teksti.

c) Alkuperäinen täytetty terveystodistus on esitettävä eläinten kanssa rajatarkastusasemilla.

---

[1] EYVL N:o L 240, 29.8.1991, s. 28

2. a) Edellä 1 kohdassa määrättyjen edellytysten lisäksi jalostus- ja tuotantonautaeläinten on täytettävä seuraavat edellytykset:

- ne on pidettävä 15 päivän ajan ennen vientiä eristettyinä viejänä olevan maan toimivaltaisten keskusviranomaisten virallisesti hyväksymissä, virkaeläinlääkärin välittömässä valvonnassa olevissa tiloissa, joita valvotaan siten, että ehkäistään kaikki suorat tai epäsuorat kosketukset vietävien eläinten ja muiden sorkkaeläinten välillä.

- niille on aikaisintaan 8 vuorokautta eristämisajan alkamisen jälkeen tehtävä suu- ja sorkkataudin vasta-aineiden serologinen tutkimus, jonka tuloksen on oltava negatiivinen.

b) Teurastettaviksi tarkoitettujen nautaeläinten on 1 kohdassa määrättyjen edellytysten lisäksi täytettävä 2 kohdan a alakohdan ensimmäisen luetelmakohdassa määrätyt edellytykset. Jokaisen eläimen päässä on oltava punaisella värillä tehty häviämätön merkki.

Poiketen siitä, mitä 2 kohdan a alakohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa määrätään, jäsenvaltiot voivat 1 päivään kesäkuuta 1993 sallia teurastettaviksi tarkoitettujen nautaeläinerien tuonnin, jos 10 prosentille näistä eläimistä on tehty negatiivisen tuloksen antanut suu- ja sorkkataudin vasta-aineiden serologinen tutkimus.

c) Jäsenvaltioiden on huolehdittava siitä, että teurastettaviksi tarkoitetut eläimet teurastetaan kolmen työpäivän kuluessa niiden saapumisesta teurastamoon.

d) Jäsenvaltioiden on huolehdittava siitä, että liitteessä B olevassa luettelossa mainituista maista lähtöisin olevien nautaeläinten tuontia koskevissa terveystodistuksissa on seuraava merkintä:

"Tietyistä Euroopan maista peräisin olevien elävien eläinten ja niistä saatujen tuotteiden tuonnista yhteisöön suu- ja sorkkatautitapauksissa 30 päivänä huhtikuuta 1993 tehdyn päätöksen 93/242/ETY liitteessä olevassa II luvussa luetellut edellytykset täyttäviä nautaeläimiä."

3. a) Jalostukseen tai tuotantoon tarkoitettujen sikojen, lampaiden, vuohien ja muiden sorkkaeläinten on 1 kohdassa määrättyjen edellytysten lisäksi täytettävä 2 kohdan a alakohdan ensimmäisessä ja toisessa luetelmakohdassa määrätyt edellytykset.

b) Teurastettavaksi tarkoitettujen sikojen, lampaiden, vuohien ja muiden sorkkaeläinten on 1 kohdassa määrättyjen edellytysten lisäksi täytettävä 2 kohdan a alakohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa määrätyt edellytykset.

c) Jäsenvaltioiden on huolehdittava siitä, että teurastettavaksi tarkoitetut eläimet teurastetaan kolmen työpäivän kuluessa niiden saapumisesta teurastamoon.

d) Jäsenvaltioiden on huolehdittava siitä, että liitteessä B olevassa luettelossa mainituista maista lähtöisin olevien sikojen, lampaiden, vuohien ja muiden sorkkaeläinten tuontia koskevissa terveystodistuksissa on seuraava merkintä:

"Tietyistä Euroopan maista peräisin olevien elävien eläinten ja niistä saatujen tuotteiden tuonnista yhteisöön suu- ja sorkkatautitapauksissa osalta 30 päivänä huhtikuuta 1993 tehdyn komission päätöksen 93/242/ETY liitteessä olevassa II luvussa luetellut edellytykset täyttäviä sikoja, lampaita, vuohia tai muita sorkkaeläimiä."

6 artikla

1. Jäsenvaltioiden on kiellettävä liitteessä B mainittujen maiden alueelta peräisin olevien nautaeläinten, sikojen, lampaiden, vuohien tai muiden sorkkaeläinten tuoreen lihan tuonti yhteisön alueelle lukuun ottamatta seuraavat edellytykset täyttävää tuontia:

- viejänä olevan kolmannen maan on annettava terveystodistusten jäljennökset ennakolta tiedoksi vastaanottavan jäsenvaltion maahantulorajatarkastusasemille ja toimivaltaisille keskusviranomaisille,

- todistuksessa olevan allekirjoituksen ja leiman on oltava eri väriä kuin painettu teksti,

- kontin on oltava virallisesti sinetöity ja sinetissä oleva ainoa numero on merkittävä todistukseen.

2. Jäsenvaltioiden on huolehdittava siitä, että liitteessä B olevassa luettelossa mainituista maista lähtöisin olevien sikojen, nautaeläinten, lampaiden, vuohien tai muiden sorkkaeläinten tuoreen lihan tuontia koskevissa terveystodistuksissa on seuraava merkintä:

"Tietyistä Euroopan maista peräisin olevien elävien eläinten ja niistä saatujen tuotteiden tuonnista yhteisöön suu- ja sorkkatautitapauksissa osalta 30 päivänä huhtikuuta 1993 tehdyn komission päätöksen 93/242/ETY liitteessä olevassa II luvussa luetellut edellytykset täyttävää tuoretta lihaa."

7 artikla

1. Jäsenvaltioiden on kiellettävä liitteessä B mainittujen maiden alueelta peräisin olevista nautaeläimistä, sioista, lampaista, vuohista tai muista sorkkaeläimistä peräisin olevien lihavalmisteiden tuonti yhteisön alueelle lukuun ottamatta seuraavat edellytykset täyttävää tuontia:

- viejänä olevan kolmannen maan on annettava terveystodistusten jäljennökset ennakolta tiedoksi vastaanottavan jäsenvaltion maahantulorajatarkastusasemille ja toimivaltaisille keskusviranomaisille,

– allekirjoituksen ja leiman on oltava eri väriä kuin painettu teksti,

– kontin on oltava virallisesti sinetöity ja sinetissä oleva ainoa numero on merkittävä todistukseen.

2. Jäsenvaltioiden on huolehdittava siitä, että liitteessä B olevassa luettelossa mainituista maista lähtöisin olevista sioista, nautaeläimistä, lampaista, vuohista tai muista sorkkaeläimistä peräisin olevien lihavalmisteiden tuontia koskevissa terveystodistuksissa on seuraava merkintä:

"Tietyistä Euroopan maista peräisin olevien elävien eläinten ja niistä saatujen tuotteiden tuonnista yhteisöön suu- ja sorkkatautitapauksissa osalta 30 päivänä huhtikuuta 1993 tehdyn komission päätöksen 93/242/ETY liitteessä olevassa II luvussa luetellut edellytykset täyttäviä lihavalmisteita."

8 artikla

Kumotaan päätös 93/210/ETY.

9 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 30 päivänä huhtikuuta 1993.

Komission puolesta
René STEICHEN
Komission jäsen

LIITE A

MAAT, JOIHIN SOVELLETAAN I LUVUSSA MÄÄRÄTTYJÄ RAJOITUKSIA

- Kroatia
- Entinen Jugoslavian Makedonian tasavalta
- Serbia
- Montenegro
- Bosnia-Herzegovina
- Valko-Venäjä
- Albania
- Latvia
- Liettua
- Venäjä
- Puola [1]

LIITE B

MAAT, JOIHIN SOVELLETAAN II LUVUSSA MÄÄRÄTTYJÄ RAJOITUKSIA

- Slovenia
- Tsekin tasavalta
- Slovakian tasavalta
- Unkari
- Romania
- Puola [2]
- Viro
- Bulgaria

[1] Ainoastaan elävien eläinten osalta.
[2] Ainoastaan tuoreen lihan ja lihavalmisteiden osalta.